

نبوات العهد القديم عن المسيح والعصر

المسياني من اقوال اليهود واقتباسات

العهد الجديد سفر إشعياء 2

Holy_bible_1

30/9/2019

يقضي على المتكبر والمتكبرين

11: 2 توضع عينا تشامخ الانسان وتخفض رفعة الناس ويسمو الرب وحده في ذلك اليوم

في البداية اتفق مع اليهود ان هذا العدد عن المسيا

Isaiah 2:11.

Babylonian Talmud, Sanhedrin 92b.

And should you ask, in those years during which the Almighty will renew his world, as it is written, *And the Lord alone shall be exalted in that day.*

Isaiah 2:11.

Babylonian Talmud, Sanhedrin 97a.

... Even as R. Zera, who, whenever he chanced upon scholars engaged thereon [i.e., in calculating the time of the Messiah's coming], would say to them: I beg of you, do not postpone it, for it has been taught: Three come unawares: Messiah, a found article and a scorpion.

R. Kattina said: Six thousand years shall the world exist, and one [thousand, the seventh], it shall be desolate, as it is written, *And the Lord alone shall be exalted in that day...*

It has been taught in accordance with R. Kattina: Just as the seventh year is one year of release in seven, so is the world; one thousand years out of seven shall be fallow, as it is written, *And the Lord alone shall be exalted in that day, ...*

ولكن هل يتخيل اليهود ان هذا الكلام عن المسيا الملك البشري الذي سيحارب بالسيف فقط وليس روعي؟

نتخيل انه لو المسيا الذي يتخيلوه فعلا حارب الأعداء وهزمهم وكسرتهم كسرية كبيرة. هل هذا يزيل أي

تكبر من عين أي انسان؟ هل يظنوا انه كملك ارضي يستطيع ان خطية مثل التكبر تمحى تماما؟ بل حتى

لو افترضنا انه قتل كل المتكبرين فالشيطان قادر في اليوم التالي ان يغوي بشر اخرين ليتكبروا. فهل

سيستمر كل يوم يقتل من يتكبر؟ بل كيف سيعرف ان هذا الانسان تكبر في قلبه؟

هذا يحتاج من له القدرة على ان يفحص القلوب

سفر صموئيل الأول 16: 7

فَقَالَ الرَّبُّ لِصَّمُوئِيلَ: «لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْظَرِهِ وَطُولِ قَامَتِهِ لِأَنِّي قَدْ رَفَضْتُهُ. لِأَنَّهُ لَيْسَ كَمَا يَنْظُرُ

الْإِنْسَانُ. لِأَنَّ الْإِنْسَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْعَيْنَيْنِ، وَأَمَّا الرَّبُّ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ إِلَى الْقَلْبِ.»

سفر المزمير 7: 9

لِيَنْتَه شَرُّ الْأَشْرَارِ وَتَبَّتِ الصِّدِّيقِ. فَإِنَّ فَاحِصَ الْقُلُوبِ وَالْكَلَى اللهُ الْبَارُّ.

سفر إرميا 11: 20

فَيَا رَبَّ الْجُنُودِ، الْقَاضِي الْعَدْلِ، فَاحِصَ الْكَلَى وَالْقَلْبِ، دَعْنِي أَرَى انْتِقَامَكَ مِنْهُمْ لِأَنِّي لَكَ كَشَفْتُ

دَعْوَايَ.

سفر إرميا 17: 10

أَنَا الرَّبُّ فَاحِصُ الْقَلْبِ مُحْتَبِرُ الْكَلَى لِأَعْطِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ طُرُقِهِ، حَسَبَ ثَمَرِ أَعْمَالِهِ

بل إشعياء نفسه أكد ان من يقوم بهذا الرب نفسه

سفر إشعياء 5

15 وَيَذُلُّ الْإِنْسَانُ وَيُحِطُّ الرَّجُلُ، وَعُيُونُ الْمُسْتَغْلِبِينَ تُوَضَعُ.

16 وَيَتَعَالَى رَبُّ الْجُنُودِ بِالْعَدْلِ، وَيَتَقَدَّسُ إِلَهُ الْقُدُوسِ بِالْبِرِّ.

ويتكرر كثيرا في اشعياء مثل 13: 11 وغيره بل في النبوة الشهيرة في اشعياء 11 ان الذي يقوم بهذا

هو رب الجنود وهو الخارج من جزع يسي

فلاننا متفقين على ان العدد عن المسيا ولكن لا يقدر ان يفعل هذا الا لو كان له طبيعة الهية

فبالفعل الكلام تحقق مع الرب يسوع المسيح. فالرب يسوع المسيح اعطانا روح التواضع وهو الذي سحق

المتكبر وهو الشيطان وحقق نبوة

سفر التكوين 3: 15

وَأَضَعُ عَدَاوَةً بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْمَرْأَةِ، وَبَيْنَ نَسْلِكَ وَنَسْلِهَا. هُوَ يَسْحَقُ رَأْسَكَ، وَأَنْتِ تَسْحَقِينَ عَقِبَهُ.»

وجعل كل من يقبلوه ينزع منهم التكبر وهم يعلون ومجدون الرب وحده.

وبالطبع هذا سيتحقق أيضا في مجيؤه الثاني والأخير عندما يدين الكل ويلقي التنين والوحش والنبى

الكذاب وكل انسان شرير ومتكبر في بحيرة النار والكبريت مع التأكيد أصلا انه يتكلم عن ان المسيح هو

يهوه نفسه في

سفر زكريا 14: 9

وَيَكُونُ الرَّبُّ مَلِكًا عَلَى كُلِّ الْأَرْضِ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ الرَّبُّ وَحْدَهُ وَاسْمُهُ وَحْدَهُ.

فهذه النبوة ليست فقط تعلن انها عن مستوى روحي وأيضا الدينونة ولكن أيضا تعلن عن لاهوت المسيح

2: 12 فان لرب الجنود يوما على كل متعظم وعال وعلى كل مرتفع فيوضع

العدد هذا يؤكد ما قلت فان الكلام ليس عن ملك ارضي لأنه لا يستطيع ان يحقق هذا مهما كان فحتى موسى ولا إيليا استطاعوا ان يعاقبوا كل متعظم. اما الكلام عن اليوم وهو يوم الدينونة وهو الذي قال عنه

ملاخي

سفر ملاخي 4: 1

«فَهُؤَدَا يَأْتِي الْيَوْمُ الْمَتَّقِدُ كَالْتَّنُورِ، وَكُلُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَكُلُّ فَأَعْلِي الشَّرِّ يَكُونُونَ قَشًّا، وَيُحْرِقُهُمُ الْيَوْمُ
الآتِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فَلَا يُبْقِي لَهُمْ أَصْلًا وَلَا فَرْعًا.

فهذا يؤكد انه يوم الدينونة

2: 13 و على كل ارز لبنان العالي المرتفع و على كل بلوط باشان

ارز لبنان يستخدم إشارة للتكبر واستخدام كرمز للشيطان وأيضا بلوط باشان للملوك المتعجرفين

2: 14 و على كل الجبال العالية و على كل التلال المرتفعة

يستمر في الإشارة الى المتكبرين فالجبال الى الممالك الكبرى والتلال الصغرى كما قال في رؤيا 16: 20

2: 15 و على كل برج عال و على كل سور منيع

2: 16 و على كل سفن ترشيش و على كل الاعلام البهجة

سفن ترشيش تشير الى التجارة والغنى والذهب الكثير. والاعلام المبهجة تشير الى الترف

التشبيهاً السابقة كلها تدور حول اعتداد الإنسان بذاته وبإمكانيات الطبيعة ومواردها مع تقدمه المستمر حاسبًا أنه قادر بنفسه على خلق جو من الشبع والفرح والسلام مع آمان واستقرار في العالم متجاهلاً الذراع الإلهي. لهذا فهو محتاج أن يتجلى الرب له ليكشف له عن زوال كل هذه الأمور خاصة في يوم الرب العظيم.

2: 17 فيخفض تشامخ الانسان وتوضع رفعة الناس ويسمو الرب وحده في ذلك اليوم

وأيضاً أكد اليهود ان هذا عن المسيح رغم انه يتكلم عن يهوه

Isaiah 2:17.

Midrash Rabbah, Genesis XII, 10.

... The next world was created with a yod: as the yod has bent [curved] back, so are the wicked: their erectness shall be bent and their faces blackened [with shame] in the Messianic future, as it is written, *And the loftiness of man shall be bowed down* (ib. II, 17).

فكما وضحت ان الكلام لا يصلح ان يكون نبوة عن مسيح ارضي ملك محارب كما يدعي اليهود لان هذا لا

يتحقق على يد بشر مهما كان قوته ولكن الكلام نبوة عن المسيح وله **double fulfillment** الأول

روحياً في زمن مجيء المسيح وسحق الشيطان وتقييده من قبل صليب المسيح وكل من كان الشيطان له

سلطان عليه وحرر كل أبناء الرب واعطاهم روح التواضع. والثاني يوم الدينونة

فالنبوة صحيحة وتحققت

يلقب بالغصن لأنه سيكون في الناصرة التي في العبري تعني الغصن وفعلا لقب المسيح بالناصري أي

الغصن

سفر إشعياء 4: 2

فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ غُصْنُ الرَّبِّ بَهَاءً وَمَجْدًا، وَتَمُرُّ الْأَرْضُ فَخْرًا وَزِينَةً لِلنَّاجِينَ مِنْ إِسْرَائِيلَ.

وأيضاً أكد اليهود انها نبوة عن المسيح

Isaiah 4:2 .

Targum Jonathan to the Prophets.

At that time, the Messiah of the Lord shall be a joy and an honor, and those who fulfill the Torah shall be great and glorious to the remnant of Israel.

צמח “branch,” is a favorite Messianic term that is used here with the name of the Lord.

4: 3 و يكون ان الذي يبقى في صهيون و الذي يترك في اورشليم يسمى قدوسا كل من كتب للحياة في

اورشليم

كل من يؤمن به يسمى قدوسا ويكتب اسمه في سفر الحياة في اورشليم السمائية

وأيضاً أكد اليهود ان هذا عن المسيح

Isaiah 4:3.

Babylonian Talmud, Sanhedrin 92*a*.

... [The] Tanna debe Eliyyahu [states]: The righteous, whom the Holy One, blessed be He, will resurrect, will not revert to dust, for it is said, *And it shall come to pass, that he that is left in Zion and he that remaineth in Jerusalem, shall be called holy, even every one that is written among the living in Jerusalem;* just as the Holy One endures for ever, so shall they endure for ever.

A footnote after the word 'dust' in the Soncino edition of the Talmud reads: "In the interval between the Messianic era and the time of the world to come; but their flesh will remain intact upon them until they live again in the future."

Isaiah 4:3.

Midrash Rabbah, Song of Songs II. 13, 4.

... THE FIGTREE PUTTETH FORTH HER GREEN FIGS. R. Hiyya b. Abba said: Shortly before the days of the Messiah a great epidemic will come upon the world and the wicked will vanish. AND THE VINES IN BLOSSOM GIVE FORTH THEIR FRAGRANCE: this refers to the survivors, spoken of in the verse, *And it shall come to pass, that he that is left in Zion, and he that remaineth in Jerusalem (ib. IV, 3).*

Isaiah 4:3.

Pəsiqtâ də-Rab̄ Kahănâ, Piska 5, 9.

... Another comment: *My Beloved spoke ('anah)* and said unto me (Song 2:10).

R. Azariah asked: But do not the words *spoke* and *said* mean the same thing?

No, here the word *'anah* means not “spoke” but “answered,” that is, [on Mount

Carmel], He answered me at Elijah’s bidding, and then through the Messiah He

will say [encouraging things] to me. What will He say to me? Rise up, My love,

My fair one, and come away (*ibid.*). *For lo, the winter is past (ibid.)*—that is, said

R. Azariah, the wicked kingdom which enticed mortals into a wintry way has

passed on, the wicked kingdom alluded to in the verse “If thy brother [Esau, from

whom came Edom and Rome], the son of thy mother [Rebekah] ... entice thee ...

saying: ‘Let us go and serve other gods’ ” (Deut. 13:7). *The rain is over and*

gone (Song 2:11) refers to the enslavement [under Edom] that is over and gone.

The flowers appear on the earth (Song 2:12), the flowers standing

metaphorically, as R. Isaac said, for the craftsmen in the verse “And the Lord

showed me four craftsmen [who wreak deliverance for Israel]” (Zech. 2:3). These

craftsmen are Elijah, the king Messiah, Melchizedek. and the priest who was

anointed in time of war [to exhort the armies of Israel] ... By the words *The time*

of singing is come (Song 2:12) is meant [the season when plants are pruned or cut back—hence metaphorically speaking], the time has come for the foreskin to be cut; the time has come for the wicked to be broken and cut down: “The Lord hath broken the staff of the wicked” (Isa. 14:5); the time has come for the wicked kingdom to be rooted out of the world; the time has come for the kingdom of heaven to be revealed: “And the Lord shall be king over all the earth.” etc. (Zech. 14:9). *And the voice of the turtle (twr) is heard in our land* (Song 2:12), words which mean, according to R. Johanan, that the voice of the king Messiah, the voice of the one who will lead us with great care through the final turnings (*tyyr*) of our journey is heard in the land: “How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger of good tidings” (Isa. 52:7). *The fig tree drops [as into a grave] her unripe and sickly figs* (Song 2:13). R. Hiyya bar Abba said: In the days of the Messiah a great pestilence will come, and the lives of the wicked will come to an end. *And the vines in blossom give forth their fragrance* (Song 2:13). This verse refers to the ones that are left to live: “And it shall come to pass, that he that is left in Zion, and he that remaineth in Jerusalem shall be called holy” (Isa. 4:3).

ومن امثاله مثال الكرم الذي يعبر عن الدينونة ويوضح انه المقصود بكلام اشعيا عن الحبيب

سفر اشعيا 5

1: 5 لانشدن عن حبيبي نشيد محبي لكرمه كان لحبيبي كرم على اكمة خصبة

2: 5 فنقبه و نقى حجارته و غرسه كرم سورق و بنى برجاً في وسطه و نقر فيه ايضاً معصرة فانتظر

ان يصنع عنبا فصنع عنبا رديئاً

3: 5 و الان يا سكان اورشليم و رجال يهوذا احكموا بيني و بين كرمي

4: 5 ماذا يصنع ايضاً لكرمي و انا لم اصنعه له لماذا اذ انتظرت ان يصنع عنبا صنع عنبا رديئاً

5: 5 فالان اعرفكم ماذا اصنع بكرمي انزع سياجه فيصير للرعي اهدم جدراناه فيصير للدوس

6: 5 و اجعله خراباً لا يقضب و لا ينقب فيطلع شوك و حسك و اوصي الغيم ان لا يمطر عليه مطراً

وبالطبع قاله الرب يسوع في

انجيل متى 21

33 «اسْمَعُوا مَثَلًا آخَرَ: كَانَ إِنْسَانٌ رَبُّ بَيْتٍ غَرَسَ كَرْمًا، وَأَحَاطَهُ بِسِيَاجٍ، وَحَفَرَ فِيهِ مَعْصِرَةً، وَبَنَى بُرْجًا،

وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَامِينَ وَسَافَرَ.

34 وَلَمَّا قَرَبَ وَقْتُ الْأَثْمَارِ أَرْسَلَ عَبِيدَهُ إِلَى الْكَرَامِينَ لِيَأْخُذُوا ثَمَرَهُ.

35 فَأَخَذَ الْكَرَامُونَ عَبِيدَهُ وَجَلَدُوا بَعْضًا وَقَتَلُوا بَعْضًا وَرَجَمُوا بَعْضًا.

36 ثُمَّ أَرْسَلَ أَيْضًا عَبِيدًا آخَرِينَ أَكْثَرَ مِنَ الْأَوَّلِينَ، فَفَعَلُوا بِهِمْ كَذَلِكَ.

37 فَأَخِيرًا أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ ابْنَهُ قَائِلًا: يَهَابُونَ ابْنِي!

38 وَأَمَّا الْكَرَّامُونَ فَلَمَّا رَأَوْا الْابْنَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ: هَذَا هُوَ الْوَارِثُ! هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ وَنَأْخُذْ مِيرَاثَهُ!

39 فَأَخَذُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ.

40 فَمَتَى جَاءَ صَاحِبُ الْكَرْمِ، مَاذَا يَفْعَلُ بِأَوْلِيَّتِكَ الْكَرَّامِينَ؟»

41 قَالُوا لَهُ: «أَوْلِيَّتِكَ الْأَرْذِيَاءُ يُهْلِكُهُمْ هَلَاكًا رَدِيًّا، وَيُسَلِّمُ الْكَرْمَ إِلَى كَرَّامِينَ آخَرِينَ يُعْطُونَهُ الْأَثْمَارَ فِي أَوْقَاتِهَا.»

وايضا يملك بالبر

سفر إشعياء 5: 16

وَيَتَعَالَى رَبُّ الْجُنُودِ بِالْعَدْلِ، وَيَتَقَدَّسُ إِلَهُ الْقُدُوسِ بِالْبِرِّ.

فكل هذا عن المسيح

ويرى بمجده كما تنبأ في

سفر إشعياء 6

6: 1 في سنة وفاة عزيا الملك رايت السيد جالسا على كرسي عال و مرتفع و اذياله تملأ الهيكل

وهذا تحقق في حادثة التجلي

انجيل لوقا 9

29 وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي صَارَتْ هَيْئُهُ وَجْهَهُ مُتَغَيِّرَةً، وَلِبَاسُهُ مُبَيِّضًا لَامِعًا.

30 وَإِذَا رَجُلَانِ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ، وَهُمَا مُوسَى وَإِيلِيَّا،

31 الَّذِينَ ظَهَرَا بِمَجْدٍ، وَتَكَلَّمَا عَنْ خُرُوجِهِ الَّذِي كَانَ عَتِيدًا أَنْ يَكْمَلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ.

32 وَأَمَّا بُطْرُسُ وَاللَّذَانِ مَعَهُ فَكَانُوا قَدْ تَنَقَّلُوا بِالنَّوْمِ. فَلَمَّا اسْتَيْقَظُوا رَأَوْا مَجْدَهُ، وَالرَّجُلَيْنِ الْوَاقِفَيْنِ مَعَهُ.

وكثيرين يرفضونه

سفر اشعياء 6

6: 9 فقال اذهب وقل لهذا الشعب اسمعوا سمعوا ولا تفهموا و ابصروا ابصارا و لا تعرفوا

6: 10 غلظ قلب هذا الشعب وثقل اذنيه واطمس عينيه لئلا يبصر بعينيه ويسمع باذنيه و يفهم بقلبه و

يرجع فيشفى

وبالطبع اكد هذا نبوة اقتباس العهد الجديد كثيرا لها

متي 13: 14- 15

فقد تمت فيهم نبوة إشعياء: تسمعون سمعوا ولا تفهمون ومبصرين تبصرون ولا تنظرون. **Mat 13:14**

لأن قلب هذا الشعب قد غلظ وآذانهم قد ثقل سماعها. وغمضوا عيونهم لئلا يبصروا **Mat 13:15**

بعيونهم ويسمعوا بآذانهم ويفهموا بقلوبهم ويرجعوا فأشفيهم.

مرقس 4: 12

لكي يبصروا مبصرين ولا ينظروا ويسمعوا سامعين ولا يفهموا لئلا يرجعوا فتغفر لهم خطاياهم». (SVD)

لوقا 8: 10

فقال: «لكم قد أعطي أن تعرفوا أسرار ملكوت الله وأما للباقيين فبأمثال حتى إنهم مبصرين لا يبصرون وسامعين لا يفهمون».

اعمال الرسل 28: 26-27

قائلا: اذهب إلى هذا الشعب وقل: ستسمعون سمعا ولا تفهمون وستنظرون نظرا ولا تبصرون».

لأن قلب هذا الشعب قد غلظ وبآذانهم سمعوا ثقيلًا وأعينهم أغمضوها. لئلا يبصروا بأعينهم ويسمعوا بآذانهم ويفهموا بقلوبهم ويرجعوا فأشفيهم».

ودراسة سريعة للاقتباسات

291 اشعيا 6: 9-10

فقال: «اذهب وقل لهذا الشعب: اسمعوا سمعا ولا تفهموا وأبصروا إبصارا ولا تعرفوا».

Isa 6: 10 غلظ قلب هذا الشعب وثقل أذنيه واطمس عينيه لئلا يبصر بعينه ويسمع بأذنيه ويفهم بقلبه ويرجع فيشفى».

H2088 הזה H5971 people, לעם H559 and tell ואמרת H1980 Go, לך H559 And he said ויאמר **Isa 6:9**

H7200 and see ye indeed, וראו H995 but understand תבינו H408 not; ואל H8085 שמוע H8085 שמעו this

H3045 but perceive: תדעו: ואל H408 H7200 and see ye indeed, וראו

H241 and ואתניו H2088 of this הזה H5971 people העם H3820 Make the heart לב H8080 השמין **Isa 6:10**

H6435 lest פך H8173 and shut השע H5869 their eyes; ועיניו H3513 heavy, הכבד make their ears

H8085 and hear ישמע H241 with their ears, ובאתניו H5869 with their eyes, בעיניו H7200 they see יראה

H7495 and be healed. ורפא: H7725 and convert, ושב H995 and understand יבין H3824 with their heart, ולבבו

Isa 6:9 And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but

understand not; and see ye indeed, but perceive not.

Isa 6:10 Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and

shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and

understand with their heart, and convert, and be healed.

Isa 6:9 καὶ εἶπεν Πορεύθητι καὶ εἶπὸν τῷ λαῷ τούτῳ Ἀκοῆ ἀκούσετε

καὶ οὐ μὴ συνῆτε καὶ βλέποντες βλέψετε καὶ οὐ μὴ ἴδητε·

Isa 6:10 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν

αὐτῶν βαρέως ἤκουσαν καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν,

μήποτε ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσιν καὶ τῇ καρδίᾳ

συνῶσιν καὶ ἐπιστρέψωσιν καὶ ἰάσομαι αὐτούς.

Isa 6:9 Ye shall hear indeed, but ye shall not understand; and ye shall see indeed, but ye shall not perceive.

Isa 6:10 For the heart of this people has become gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and be converted, and I should heal them.

متي 13: 14- 15

Mat 13:14 فقد تمت فيهم نبوة إشعياء : تسمعون سمعا ولا تفهمون ومبصرين تبصرون ولا تنظرون .

Mat 13:15 لأن قلب هذا الشعب قد غلظ وآذانهم قد ثقل سماعها . وغمضوا عيونهم لئلا يبصروا بعيونهم ويسمعوا بأذانهم ويفهموا بقلوبهم ويرجعوا فأشفيهم .

Mat 13:14 και And ²⁵³² CONJ αναπληρουται is fulfilled ³⁷⁸ V-PPI-3S επ in ¹⁹⁰⁹ PREP αυτοις them ⁸⁴⁶ P-DPM η the ³⁵⁸⁸ T-NSF προφητεια prophecy ⁴³⁹⁴ N-NSF ησαιου of Isaiah ²²⁶⁸ N-GSM η ³⁵⁸⁸ T-NSF λεγουσα which saith ³⁰⁰⁴ V-PAP-NSF ακοη By hearing ¹⁸⁹ N-DSF ακουσετε ye shall hear ¹⁹¹ V-FAI-2P και and ²⁵³² CONJ ου ³⁷⁵⁶ PRT-N μη ³³⁶¹ PRT-N συνητε understand ⁴⁹²⁰ V-2AXS-2P και and ²⁵³² CONJ βλεποντες seeing ⁹⁹¹ V-PAP-NPM βλεψετε ye shall see ⁹⁹¹ V-

FAI-2P και and 2532 CONJ ου 3756 PRT-N μη 3361 PRT-N ιδητε perceive. 1492 V-
2AAS-2P

Mat 13:15 επαχυνθη is waxed gross 3975 V-API-3S γαρ For 1063 CONJ η 3588

T-NSF καρδια with heart 2588 N-NSF του 3588 T-GSM λαου people's 2992 N-GSM

τουτου this 5127 D-GSM και and 2532 CONJ τοις 3588 T-DPN ωσιν ears 3775 N-DPN

βαρεως 917 ADV ηκουσαν are dull of hearing 191 V-AAI-3P και and 2532 CONJ

τους 3588 T-APM οφθαλμους eyes 3788 N-APM αυτων them 846 P-GPM

εκαμυσαν they have closed 2576 V-AAI-3P μηποτε lest at any time 3379 ADV

ιδωσιν they should see 1492 V-2AAS-3P τοις 3588 T-DPM οφθαλμοις 3788 N-DPM

και and 2532 CONJ τοις 3588 T-DPN ωσιν with ears 3775 N-DPN ακουσωσιν

hear 191 V-AAS-3P και and 2532 CONJ τη 3588 T-DSF καρδια 2588 N-DSF συνωσιν

should understand 4920 V-2AAS-3P και and 2532 CONJ επιστρεψωσιν should

be converted 1994 V-AAS-3P και and 2532 CONJ ιασωμαι I should heal 2390 V-

ADS-1S αυτους . 846 P-APM

Mat 13:14 And in them is fulfilled the prophecy of Esaias, which saith, By

hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see,

and shall not perceive:

Mat 13:15 For this people's heart is waxed gross, and *their* ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with *their* eyes, and hear with *their* ears, and should understand with *their* heart, and should be converted, and I should heal them.

السبعينية تتفق مع العهد الجديد فيما عدا لفظ ايتون و العبري يتشابه معهم في السياق والترتيب والمعني ولكن يختلف معهم في عدة ضمائر

فهو فئة 13

292 ايضا اشعياء 6: 9-10 مع

مرقس 4: 12

لكي يبصروا مبصرين ولا ينظروا ويسمعوا سامعين ولا يفهموا لئلا يرجعوا فتغفر لهم خطاياهم». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ινα That 2443 CONJ βλεποντες seeing 991 V-PAP-NPM

βλεπωσιν they may see 991 V-PAS-3P και and 2532 CONJ μη not 3361 PRT-N

ιδωσιν perceive 1492 V-2AAS-3P και and 2532 CONJ ακουοντες hearing 191 V-PAP-

NPM ακουωσιν they may hear 191 V-PAS-3P και and 2532 CONJ μη not 3361 PRT-

N συνιωσιν understand 4920 V-PAS-3P μηποτε lest at any time 3379 ADV

επιστρεψωσιν they should be converted ^{1994 V-AAS-3P} και and ^{2532 CONJ}

αφεθη should be forgiven ^{863 V-APS-3S} αυτοις them ^{846 P-DPM} τα ^{3588 T-NPN}

αμαρτηματα sins. ^{265 N-NPN}

(KJV) That seeing they may see, and not perceive; and hearing they may

hear, and not understand; lest at any time they should be converted, and

their sins should be forgiven them

العبري يتفق مع العهد الجديد في الضمائر والتصريف ولكن يختلف في الترتيب

السبعينية تختلف في تصريف الكلمات وتختلف في الترتيب

فهو فئة 12

(مع ملاحظة ان اخر جزء هو يفسر معني يرجعوا فاشفيهم بان معني الشفاء هو مغفرة الخطية بعد

رجوعهم وتوبتهم)

293 وايضا اشعياء 6 : 9

فقال: «أذهب وقل لهذا الشعب: اسمعوا سمعا ولا تفهموا وأبصروا إبصارا ولا تعرفوا. Isa 6:9

H2088 הזה H5971 people, לעם H559 and tell ואמרת H1980 Go, לך H559 And he said ויאמר **Isa 6:9**

H7200 and see ye indeed, וראו H995 but understand תבינו H408 not, ואל H8085 שמוע H8085 שמעו this

H3045 but perceive, תדעו: ואל H408 H7200 and see ye indeed, וראו

Isa 6:9 And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but

understand not; and see ye indeed, but perceive not.

Isa 6:9 καὶ εἶπεν Πορεύθητι καὶ εἶπὸν τῷ λαῷ τούτῳ Ἀκοῆ ἀκούσετε

καὶ οὐ μὴ συνῆτε καὶ βλέποντες βλέψετε καὶ οὐ μὴ ἴδητε·

Isa 6:9 Ye shall hear indeed, but ye shall not understand; and ye shall see

indeed, but ye shall not perceive.

لوقا 8 : 10

فقال: «لكم قد أعطي أن تعرفوا أسرار ملكوت الله وأما للباقيين فبأمثال حتى إنهم مبصرين لا (SVD)

يبصرون وسامعين لا يفهمون.

(G-NT-TR (Steph)+) ο he 3588 T-NSM δε And 1161 CONJ ειπεν said 2036 V-2AAI-3S

υμιν Unto you 5213 P-2DP δεδοται it is given 1325 V-RPI-3S γνωναί to know

1097 V-2AAN τα the 3588 T-APN μυστηρια mysteries 3466 N-APN της of the 3588 T-

GSF βασιλειας kingdom 932 N-GSF του 3588 T-GSM θεου of God 2316 N-GSM

τοις 3588 T-DPM δε but 1161 CONJ λοιποις to others 3062 A-DPM εν in 1722 PREP

παραβολαις parables 3850 N-DPF ινα that 2443 CONJ βλεποντες seeing 991 V-

PAP-NPM μη they might not 3361 PRT-N βλεπωσιν see 991 V-PAS-3P και and 2532
CONJ ακουοντες hearing 191 V-PAP-NPM μη they might not 3361 PRT-N
συνιωσιν understand. 4920 V-PAS-3P

(KJV) And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to others in parables; that seeing they might not see, and hearing they might not understand.

العبري يتفق في بعض الكلمات مع العهد الجديد وبعض التصريفات ولكن يختلف في بدل لا يعرفون لا يبصرون

السبعينية تختلف في الضمائر وفي المعاني مع العهد الجديد . فالعهد الجديد في هذا الاقتباس يقدم فقط المعني او المضمون

فهو فئة 6

294 وايضا اشعيا 6 : 10

غلظ قلب هذا الشعب وثقل أذنيه واطمس عينيه لئلا يبصر بعينه ويسمع بأذنيه ويفهم Isa 6:10 بقلبه ويرجع فيشفى».

H241 and ואזניו H2088 of this הזה H5971 people העם H3820 Make the heart לב H8080 השמן Isa 6:10

H6435 lest פן H8173 and shut השע H5869 their eyes; ועיניו H3513 heavy, הכבד make their ears

H8085 and hear ישמע H241 with their ears, ובאזניו H5869 with their eyes, בעיניו H7200 they see יראה

H7495 and be healed. ורפא: H7725 and convert, ושב H995 and understand, יבין H3824 with their heart, ולבבו

Isa 6:10 Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and convert, and be healed.

Isa 6:10 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν αὐτῶν βαρέως ἤκουσαν καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν,
μήποτε ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσιν καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν καὶ ἐπιστρέψωσιν καὶ ἰάσομαι αὐτούς.

Isa 6:10 For the heart of this people has become gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and be converted, and I should heal them.

فقال: «لكم قد أعطي أن تعرفوا أسرار ملكوت الله وأما للباقيين فبأمثال حتى إنهم مبصرين لا (SVD)

يبصرون وسامعين لا يفهمون.

(G-NT-TR (Steph)+) ο he ^{3588 T-NSM} δε And ^{1161 CONJ} ειπεν said ^{2036 V-2AAI-3S}
 υμιν Unto you ^{5213 P-2DP} δεδοται it is given ^{1325 V-RPI-3S} γνωναι to know
^{1097 V-2AAN} τα the ^{3588 T-APN} μυστηρια mysteries ^{3466 N-APN} της of the ^{3588 T-}
^{GSF} βασιλειας kingdom ^{932 N-GSF} του ^{3588 T-GSM} θεου of God ^{2316 N-GSM}
 τοις ^{3588 T-DPM} δε but ^{1161 CONJ} λοιποις to others ^{3062 A-DPM} εν in ^{1722 PREP}
 παραβολαις parables ^{3850 N-DPF} ινα that ^{2443 CONJ} βλεποντες seeing ^{991 V-}
^{PAP-NPM} μη they might not ^{3361 PRT-N} βλεπωσιν see ^{991 V-PAS-3P} και and ²⁵³²
^{CONJ} ακουοντες hearing ^{191 V-PAP-NPM} μη they might not ^{3361 PRT-N}
 συνιωσιν understand. ^{4920 V-PAS-3P}

(KJV) And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the
 kingdom of God: but to others in parables; that seeing they might not see,
 and hearing they might not understand.

العبري يختلف مع العهد الجديد في الترتيب وفي اغلق بدل من اعمي

والسبعينية ايضا تختلف مع العهد الجديد في الضمائر وفي الترتيب وفي اغلق بدل من اعمي

فهو فئة 6

295 ايضا اشعياء 6: 9-10 مع

اعمال الرسل 28: 26-27

Act 28:26 قائلا: اذهب إلى هذا الشعب وقل: ستسمعون سمعا ولا تفهمون وستنظرون نظرا ولا تبصرون.

Act 28:27 لأن قلب هذا الشعب قد غلظ وبآذانهم سمعوا ثقيلًا وأعينهم أغمضوها. لئلا يبصروا بأعينهم ويسمعوا بآذانهم ويفهموا بقلوبهم ويرجعوا فأشفيهم.

Act 28:26 λεγον Saying 3004 V-PAP-NSN πορευθητι Go 4198 V-AOM-2S προς
unto 4314 PREP τον 3588 T-ASM λαον people 2992 N-ASM τουτον this 5126 D-ASM
και and, 2532 CONJ ειπε say 2036 V-2AAM-2S ακοη Hearing 189 N-DSF ακουσετε
ye shall hear 191 V-FAI-2P και and 2532 CONJ ου 3756 PRT-N μη 3361 PRT-N
συνητε understand 4920 V-2AXS-2P και and 2532 CONJ βλεποντες seeing 991 V-
PAP-NPM βλεψετε ye shall see 991 V-FAI-2P και and 2532 CONJ ου 3756 PRT-N μη
, 3361 PRT-N ιδητε perceive 1492 V-2AAS-2P

Act 28:27 επαχυνθη is waxed gross 3975 V-API-3S γαρ For 1063 CONJ η the
3588 T-NSF καρδια heart 2588 N-NSF του 3588 T-GSM λαου people 2992 N-GSM
τουτου of this 5127 D-GSM και and 2532 CONJ τοις 3588 T-DPN ωσιν their ears
3775 N-DPN βαρεως 917 ADV ηκουσαν are dull of hearing 191 V-AAI-3P και and
2532 CONJ τους 3588 T-APM οφθαλμους eyes 3788 N-APM αυτων them, 846 P-GPM
εκαμυσαν have they closed 2576 V-AAI-3P μηποτε lest 3379 ADV ιδωσιν they

should see ^{1492 V-2AAS-3P} τοις ^{3588 T-DPM} οφθαλμοις with eyes ^{3788 N-DPM}
και and ^{2532 CONJ} τοις ^{3588 T-DPN} ωσιν with ears ^{3775 N-DPN} ακουσωσιν
hear ^{191 V-AAS-3P} και and ^{2532 CONJ} τη ^{3588 T-DSF} καρδια with heart ^{2588 N-DSF}
συνωσιν understand ^{4920 V-2AAS-3P} και and ^{2532 CONJ} επιστρεψωσιν should
be converted ^{1994 V-AAS-3P} και and ^{2532 CONJ} ιασωμαι I should heal. ^{2390 V-}
ADS-1S αυτους ^{846 P-APM}

Act 28:26 Saying, Go unto this people, and say, Hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and not perceive:

Act 28:27 For the heart of this people is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with *their* eyes, and hear with *their* ears, and understand with *their* heart, and should be converted, and I should heal them.

السبعينية تتفق مع العهد الجديد فيما عدا المقطع الاول اذهب وقل لهذا الشعب هو مختلف في السبعينية

اما بقية الاقتباس يتفق

و العبري يتشابه معهم في السياق والترتيب والمعني ولكن يختلف معهم في عدة ضمائر

فهو فئة 13

والمجد لله دائما